

Ukrainian Orthodox Cathedral of
Saint Vladimir
A parish of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA
Ecumenical Patriarchate of
Constantinople



Український Православний
Говор Святого Володимира
Українська Православна
Церква в США
Вселенський Патріархат
Константинопольський

6740 N. 5th Street
Philadelphia, PA 19126

www.stvladimirsphila.org

Parish Telephone: (215) 927-2287 - E-mail o.tapac@yahoo.com

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony
Dean - Protopriest Taras Naumenko
Parish Council President – Andrew Passyn
Choir Director – Karen Ferraro

21 April, 2024 – 21 квітня, 2024

The Church is the house of God
It must be treated with care,
reverence, and respect

- ❖ Please observe silence in the House of our Lord at all times!
- ❖ Kindly turn off your cell phones
- ❖ Please do not walk in the church to find a seat or light candles, when the priest is censuring, during the reading of the Epistle, Gospel or when the priest is giving the sermon. During the Great Entrance and during the Anaphora.

ЛІТУРГИЯЛ СCHEDULE

Today, 5th Sunday of the Great Lent. Tone 5.
Venerable Mary of Egypt. *Holy Apostles of the
Seventy: Herodion, Agabus, Asyncritus, Rufus,
Phlegon, Hermes, and those with them. Martyr
Pausilippus. St. Celestine, pope of Rome. St. Rufus
the Obedient of the Kyiv Caves.*

8:30 - 9:15 AM – Confessions

9:00AM - 3rd & 6th Hours

9:30AM - Liturgy of St. Basil the Great.

*Panachyda for the repose of the soul of + PFC
Francis Steven Kovacs USMC, April 21, 1969
Quang Tri province South Vietnam req. By John*

Храм - дім Господа нашого. До нього
треба ставитися з обережністю,
благоговінням і повагою

- ❖ Будь ласка, додержуйте тишу в домі Господа нашого в усі часи!
- ❖ Будь ласка, вимкніть Ваш мобільний телефон
- ❖ Будь ласка, не ходіть по церкві, щоб знайти місце або запалити свічки, коли священник кадить, під час читання Апостола, Євангелія або коли священник виголошує проповідь. Під час Великого входу і під час Анафори.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕННЯ

Сьогодні, неділя 5-та Великого посту. Голос 5.
Прп. Марії Єгипетської. *Ап. Іродіона, Агава,
Асинкрита, Руфа, Флегонта, Єрма та інших з
ними. Мч. Павсилипа. Свт. Келестина
(Целестина), папи Римського. Прп. Руфа,
затворника Печерського, в Дальніх печерах.*

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія св. Василя Великого.

*Панахида для Б.п + PFC Франсис Стефан
Ковакс USMC, 21 квітня 1969 р. Провінція
Куанг Три, Південний В'єтнам на прохання*

Konchak.

Wednesday, 24 April - 6:30 PM. Liturgy of the Presanctified Gifts.

Saturday, 27 April – Lazarus Saturday. 9:00 AM. Divine Liturgy of St. John Chrysostom. 5:00PM - Vespers.

Sunday, 28 April, Palm Sunday. The Entry of the Lord into Jerusalem. *Apostles Aristarchus, Pudens, and Trophimus of the Seventy. Martyrs Basilissa and Anastasia. Martyr Suchias and his companions, in Armenia.*

8:30 - 9:15 AM – Confessions

9:00AM - 3rd & 6th Hours

9:30AM - Liturgy of St. John Chrysostom.

EPISTLE

The Reading is from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews (Hebrews 9:11-14)

Brethren! But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation. Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption. For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling the unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

GOSPEL

The Holy Gospel According to St. Mark (Mark 10:32-45)

At that time: Jesus took the twelve aside again and began to tell them the things that would happen to Him: Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes; and they will condemn Him to death and deliver Him to the Gentiles; and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him. And the third day He will rise again. Then

Івана Кончака

Середа, 24 квітня - 6:30 вечора - Літургія Ранішосвячених Дарів.

Субота, 27 квітня – Лазарева субота. 9:00 год. Літургія св. Іоана Золотоустого.

5:00 год. пополудні - вечірня.

Неділя, 28 квітня, Вербна Неділя. Вхід Господній в Єрусалим. *Ап. від 70-ти Аристарха, Пуда і Трофима. Миц. Василиси і Анастасії. Мчч. Месукевійських – Сухія і воїнів його.*

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія св. Іоана Золотоустого.

АПОСТОЛ

З Послання до Євреїв Святого Апостола Павла Читання (Євреїв 9:11-14)

Браття! Але Христос, Первосвященик майбутніх благ, прийшовши з більшою та досконалішою скинією, нерукотворною, тобто не такого спорудження, і не з кров'ю козлів і телят, але зі Своєю Кров'ю, один раз увійшов у святилище і здобув вічне відкуплення. Бо якщо кров телят і козлів та попел телиці через окроплення освячує осквернених, щоб чисте було тіло, то тим більше Кров Христа, Який Духом Святим приніс Себе непорочного Богові, очистить совість нашу від мертвих діл для служіння Богу Живому і істинному!

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка Святого Євангелія Читання (Марк 10:32-45)

В той час, Ісус покликавши знову дванадцятьох, Він почав їм говорити про те, що буде з Ним: ось ми йдемо до Єрусалима, і Син Людський виданий буде первосвященикам і книжникам, і осудять Його на смерть, і видадуть Його язичникам; і знущатимуться з Нього, і битимуть Його, і обплюють Його, і уб'ють Його; і на третій день воскресне. Тоді підійшли до Нього Яків та Іоан,

James and John, the sons of Zebedee, came to Him, saying, "Teacher, we want You to do for us whatever we ask." And He said to them, "What do you want Me to do for you?" They said to Him, "Grant us that we may sit, one on Your right hand and the other on Your left, in Your glory." But Jesus said to them, "You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with?" They said to Him, "We are able." So Jesus said to them, "You will indeed drink the cup that I drink, and with the baptism I am baptized with you will be baptized; but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared. And when the ten heard it, they began to be greatly displeased with James and John. But Jesus called them to Himself and said to them, "You know that those who are considered rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. Yet it shall not be so among you; but whoever desires to become great among you shall be your servant. And whoever of you desires to be first shall be slave of all. For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many.

сини Зеведеєві, і сказали: Учителю, ми хочемо, щоб Ти зробив нам, про що попросимо. Він сказав їм: що хочете, щоб Я зробив вам? Вони сказали Йому: дай нам одному праворуч від Тебе, а другому ліворуч від Тебе сісти у славі Твоїй. Ісус же сказав їм: не знаєте, чого просите. Чи можете пити чашу, яку Я п'ю, і хрещенням, яким Я хрещусь, хреститися? Вони відповіли Йому: можемо. Ісус же сказав їм: чашу, яку Я п'ю, вип'єте, і хрещенням, яким Я хрещусь, охреститися; але щоб сісти праворуч і ліворуч від Мене — не від Мене залежить, а кому уготовано. І, почувши, десять почали гніватись на Якова та Іоана. Ісус же, покликавши їх, сказав їм: ви знаєте, що ті, яких називають князями народів, панують над ними, і вельможі їхні володіють ними. Але між вами нехай не буде так: хто хоче бути більшим між вами, нехай буде вам слугою. І хто хоче бути першим між вами, нехай буде всім рабом. Бо і Син Людський не для того прийшов, щоб Йому служили, але щоб послужити і віддати душу Своєю за визволення багатьох.

PRAYER CORNER



We ask you to remember in your prayers the sick, hospitalized, those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. We pray for the end of war and for peace in Ukraine and for the health and wellbeing of: families who have lost their loved ones; those who are wounded and/or missing. Metropolitan Antony, Archbishop

Daniel, Joseph Bohan, Anatol Huzva, Sonia Szewczuk, Stanislaw Korniuk, Larissa Zaika, Mykola Herasymchuk, Dr. Steven McNulty, Tania & Katerina Peltekis, Volodymyr Katolik, Natalia S, Lanya, Jude, Barbara Kurman, Anna Rosputko, Greg Karbiwnyk, Wolodymyr Shandruk, Evdokia Trypupenko, Matthew, Irena Sherba, Nadia Broyaka, Ann Stryzak, Anna Kowal, Cathy Zador, Joe Zador, Helen Wilwert, Lauren Shevchek, Orysia Nowosiwsky, Stephen Sheptak, Ihor, Tamara & Serge Komarowski, Klaudia Pacowska, Elizabeth & Lisa Curry.

If there is anyone who is in need of prayers and you would like to add them to the prayer corner, please notify Fr. Taras.

ANNOUNCEMENTS

Bring your children to church today – they will come tomorrow! The future of our church is in our children and grandchildren!

HOLY CONFESSION: We are in Great Lent until Holy Pascha, which falls on *May 5*. Every Orthodox Christian is encouraged to prayerfully prepare for this Feast of Feasts by having a heartfelt Confession and partaking of the Holy Body and Blood of our Lord Jesus Christ – Holy Communion. The Sacrament of Holy Confession will be offered **8:30am to 9:15am before the Divine Liturgy on Sundays or during the designated times at other scheduled services.**

This is the most perfect way for us, Orthodox Christians, to prepare and celebrate the Feast of Feasts – Holy Pascha. **Please don't wait until Palm Sunday - there are many other opportunities.**

PASKAS: Please join us for the baking of paskas on Saturday, April 26, at 8:00 AM.

SPRING CLEAN UP: Our annual spring clean-up in preparation for Pascha will take place on Lazarus Saturday, April 27, immediately following Divine Liturgy (apprx. 10:45am). We would appreciate anyone who can come and lend us a helping hand. We need volunteers both inside the temple and sprucing up the exterior. The more volunteers we have the quicker we will finish!

PALM CROSSES: On Sunday, April 28, our Jr. UOL members will be greeting you with palm crosses that signify the Lord's entrance into Jerusalem. This is one of the fundraisers for the youth of our parish, please support them! Thank you.

SALAD FEST: Palm Sunday Salad Fest will take place April 28, following Divine Liturgy. All UOL members and everyone wishing to help kindly asked to bring a Lenten salad. Thank you for your help.

PASCHAL BAZAAR will be held on Sunday,

ОГОЛОШЕННЯ

Приведіть до церкви ваших дітей сьогодні - вони повернуться завтра! Майбутнє нашої церкви це наші діти і онуки!

СПОВІДЬ: Ми перебуваємо в періоді Великого Посту аж до Святої Пасхи, яка цього року припадає на *5 травня*. Кожний православний християнин повинен молитовно підготуватися до світлого Воскресіння через шире покаяння - Св. Сповідь - і бути готовим прийняти частину Святого Тіла і Крові Господа нашого Ісуса Христа – Причастя. Свята сповідь буде проводитись з **8:30 до 9:15 ранку по неділях, або у визначений час на інших запланованих богослужіннях.** Це – найкращий шлях приготуватися нам, православним християнам, до святкування найсвітлішого свята – святої Пасхи. **Будь ласка, не чекайте до Вербної неділі - будьте готові завчасно!**

ПАСКИ: Всі бажаючі допомогти у виробленні пасок, просимо приєднатися до нас в п'ятницю, 26 квітня, о 8:00 ранку.

СУБОТНИК: у Лазареву Суботу, 27 квітня, після літургії (10:45ранку) ми будемо прибирати наш храм та подвір'я до світлого свята Пасхи. Запрошуємо всіх бажаючих приєднатися до цього суботника. Робота знайдеться для всіх. Приходьте самі, приходьте з сім'єю!

ПАЛЬМОВІ ХРЕСТИКИ: в неділю, 28 квітня, юнацтво нашої парафії будуть вітати вас з хрестиками зробленими із пальм. Ми просимо вас підтримати їх вашим благодійним даром на допомогу дитячих та юнацьких проектів нашої парафії.

УВАГА: 28 квітня, на Вербну Неділю, відбудеться легкий полуденок. Ласкаво просимо членів УПЛіги і всіх бажаючих принести пісні салати. Дякуємо всім за допомогу.

ПАСХАЛЬНИЙ БАЗАР відбудеться в неділю,

April 28, after Divine Liturgy. For sale: paskas, various sweet rolls, kovbasa and other meat products from the Ukrainian store Wonder Foods, as well as various Ukrainian souvenirs.

BULLETIN: Please remember that, if you are unable to attend Sunday Liturgy, you can read our parish bulletin on the parish's website or facebook page.

PARISH SUPPLIES: The cathedral parish is always in need of office and general church supplies. Items needed: olive oil, white paper (size 8 1/2 x 11) and wine "Kogor or "Manischewitz-Concord Grape". We thank you for your continued support, and we appreciate all your donations.

HOLY SATURDAY: The Cathedral will be open from 9:30AM until 5:00PM on Holy Saturday, May 4, for anyone wishing to come and pray at the Tomb of Christ. Spend some quiet time in prayer, meditation and peace.

28 квітня, після Літургії. На продаж: паски, солодкі вироби, ковбаси та м'ясні вироби з українського магазину Wonder Foods, та українські подарунки на всі смаки.

БЮЛЕТЕНЬ: Будь ласка, пам'ятайте, що якщо ви не можете бути присутніми на недільній Літургії, ви можете прочитати наш парафіяльний бюлетень на веб-сайті парафії чи сторінці у фейсбуці.

МИ ЦІНУЄМО ВАШІ ПОЖЕРТИ: Собор Св. Володимира завжди потребує речі для церковного та канцелярського вжитку. На сьогоднішній день потребується оливкова олія, білий папір (розмір 8 1/2 x 11), та вино "Когор або Manischewitz-Concord Grape". Якщо ви можете допомогти у придбанні цих речей, ми будемо щиро вдячні вашій пожертві.

СТРАСНА СУБОТА: Собор Св. Володимира буде відкритий в Страсну Суботу, 4 травня, з 9:30 до 5:00 години для всіх бажаючих, які хочуть провести час у спокої, мирі і в молитві біля святої плащаниці.



Lenten Soup Sale!
"Take Home" Homemade
Soup for the Week!
\$10 per quart

We will have two soup varieties to choose from each Sunday in 1-quart containers for purchase.

Proceeds benefit the 77th UOL Convention hosted in Philadelphia, July 24-28, 2024



**INVITING ALL CHILDREN
TO AN ANNUAL EGG HUNT!**

SUNDAY, APRIL 28

НЕДІЛЯ, 28 КВІТНЯ

**ЗАПРОШУЄМО ВСІХ ДІТЕЙ
НА ПАСХАЛЬНИЙ ПОШУК КРАШЕНОК**



HOPE FUND LENTEN PROJECT

Проект "Великого Посту" фонду «Надія»

We would like to raise \$10,000 by Pascha (5 May) for medical supplies for the soldiers fighting for freedom in Ukraine.

We have sent hundreds of medical kits to Ukraine and they are saving the lives of Ukrainian soldiers!

Please share this worthy effort with your family and friends! Make checks payable to St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral and mark "Hope Fund" in the memo. Or make an online donation at our website below. Thank you!



До Пасхи (5 травня) ми хочемо зібрати 10 000 доларів на медичне приладдя для воїнів, які борються за свободу України.

Ми відправили в Україну сотні аптечок і вони рятують життя українських воїнів!

Будь ласка, поділіться цією гідною справою з друзями та родиною! Чеки можна виписати на користь Свято-Володимирського Українського Православного Собору (St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral) та позначте в пам'ятці «Фонд Надії» ("Hope Fund"). Дякуємо за допомогу!



WWW.STVLADIMIRSPHILA.ORG/DONATE SELECT "GIVE TO HOPE FUND"
ЗРОБИТЬ ОНЛАЙН-ПОЖЕРТВУ НА ВЕБ-СТОРІНЦІ WWW.STVLADIMIRSPHILA.ORG/DONATE ТА
ВИБЕРІТЬ У СПАДНОМУ СПИСКУ «GIVE TO HOPE FUND».